



Freitag, 9. Juni 2017 ♦ 5. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 8

# eschenbach

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*



## Planungsarbeiten Sportanlagen

Neue Lernende in Verwaltung und Werkdienst  
Ruhezeiten



Strassensperrung  
Dorfstrasse Bürg

Seite 10



Allerlei aus  
der Schule

Seite 12



Rückblick aufs  
«Schlaraffenland»

Seite 19

## Abstimmungsprojekt

# Planungsarbeiten für Abstimmungsprojekt vergeben

Für das Vorprojekt (Abstimmungsprojekt) betreffend Dreifachsporthalle und Sportanlagen Eschenbach galt es im Gemeinderat, die verschiedenen Fachplaner zu bestimmen bzw. die entsprechenden Aufträge zu erteilen.

Damit konnte das Architekturbüro mit allen Fachplanern bereits eine erste Zusammenkunft abhalten und

die Aufträge im Detail besprechen und erteilen.

Die Arbeiten bzw. die beauftragten Unternehmen sind in der Tabelle auf Seite 3 zu finden.

Die Planungskosten inkl. Reserven von Fr. 230'000.– werden mit erwarteten Kosten von Fr. 226'456.80 leicht unterschritten.

## Asylunterkunft Arche: Weitere Arbeitsvergaben

Weitere Arbeitsvergaben für die Sanierung der Asylunterkunft «Arche» konnten beschlossen werden.

Das Budget 2017 sieht für die Sanierung und den Erweiterungsbau der Asylunterkunft Fr. 680'000.– vor. Erste Arbeiten wurden bereits vergeben. Nun galt es, die äusseren wie auch die inneren Malerarbeiten zu vergeben. Bei solchen Ausschreibungen ist die Arbeit dem Anbieter zu vergeben, welcher das wirtschaftlich günstigste Angebot einreicht. Die wesentlichen Kriterien für die Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebots sind in Art. 34 Abs. 2 der Verordnung über das öffentli-

## Editorial



### Raumplanung

Liebe Eschenbacherinnen und Eschenbacher

Zur Abwechslung wieder einmal etwas Sachliches. Die Raumplanung im Kanton St. Gallen nimmt langsam Formen an. Ende Januar wurde der kantonale Richtplan vom Amt für Raumentwicklung und Geoinformation (AREG) dem Bund zur Genehmigung eingereicht. Dieser beurteilte diesen positiv und St. Gallen erwartet, dass es die Zustimmung nach den Sommerferien auf dem Tisch hat und auf den 1. Oktober 2017 sowohl das Baugesetz wie auch der Richtplan in Rechtskraft treten können. Der Richtplan ist ein zentrales Steuerungsinstrument aller Kantone und wegweisend in der raumwirksamen Entwicklung der Gemein-

den. Im Rahmen der Ortsplanungen ist künftig die regionale Einbettung und Funktion zu berücksichtigen. Schnittstellen sind in den strategischen Ausrichtungen mit den Nachbargemeinden abzustimmen. Dafür hat die Region ZürichseeLinth bereits vorausschauend im Herbst 2014 einen Regionalplan erlassen.

Damit wir in der kommunalen Raumplanung im Gleichtakt mit dem Kanton unterwegs sind, haben wir uns zur Aufgabe gemacht, die drei noch geltenden gemeindlichen Richtpläne der vorbestandene Gemeinden in einen Plan zusammenzuführen, zu überarbeiten und die strategische Ausrichtung der Gemeinde Eschenbach neu festzulegen. Unser Richtplan ist ein Strategiepapier für die nächsten 20 – 30 Jahre. Darauf abgestützt basiert dann der Zonenplan, der detaillierter Auskunft geben wird, wo die Entwicklungsgebiete festgelegt werden.

In Sachen Baureglement sind praktisch alle Gemeinden im Kanton ge-

meinsam unterwegs. Ziel ist es, ein für alle Gemeinden einheitliches Baureglement zu erarbeiten, das abgestimmt wird auf das neue Planungs- und Baugesetz. Mit wenigen Nuancen, beispielsweise wegen topographischen Verhältnissen etc., zeigen die Gemeinden mit dem neuen Baureglement inhaltlich mehrheitlich eine Einigkeit, was künftig auch für Architekten und Bauherrschaften in Sachen Planung eine Vereinfachung darstellen wird. Ziel ist es, dank besserer Ausnützung auch die Innenverdichtung qualitativ zu fördern und den schonenden Umgang mit den Bodenressourcen zu stärken. Wir sind in allen Belangen gut unterwegs und werden Sie auf jeden Fall auf dem Laufenden halten und wo gegeben, miteinbeziehen. Wir freuen uns auf die Zukunft unserer Gemeinde und auf eine griffige Raumplanung.

Josef Blöchlinger, Gemeindepäsident

che Beschaffungswesen (VöB) aufgelistet. Die Malerarbeiten wurden dementsprechend der Firma Ciresa AG aus Bürg/Neuhaus vergeben.

## Inspektionstour des Gemeinderats

**Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung auf die Inspektionstour vom 10. April 2017 zurückgeblickt und die Ergebnisse daraus zusammengefasst.**

Am Montag, 10. April 2017, fand die jährliche Inspektionstour durch die Gemeinde statt. Die periodischen bau-, umwelt-, natur- und gewässerschutzrechtlichen Kontrollen in den Bereichen Kiesabbau, Wiederauffüllung und Rekultivierung von Abbaustellen sind vor Jahren an den Fachverband der Schweizerischen Kies- und Betonindustrie (FSKB) übertragen worden. Seither sind diese Aufgaben für die Gemeinde weggefallen. Das Schwergewicht der Inspektionstour 2017 bildeten deshalb auch diesmal die Gemeindeliegenschaften sowie Objekte von baupolizeilichem, raumplanerischem, natur- und umweltschutzrechtlichem sowie anderem aktuellen Interesse. Die Ergebnisse der Besichtigungs-

Fachplaner	Firma	Einsatz
Bauingenieur	Schnetzer Puskas Ingenieure, Zürich	Nur bis Abstimmungsprojekt
HLKSE-Ingenieur	Dr. Eicher + Pauli AG, Kriens	Nur bis Abstimmungsprojekt
Landschaftsarchitekt	Fischer Landschaftsarchitekten GmbH, Richterswil	Nur bis Abstimmungsprojekt
Bauphysiker	Pirmin Jung Ingenieure AG, Rain	Für Abstimmungsprojekt bis Bauende
Brandschutzplanung	ewp AG, Altendorf	Für Abstimmungsprojekt bis Bauende

Planungsarbeiten zum Projekt Dreifachsporthalle und Sportanlagen

tour wurden festgehalten und den entsprechenden Abteilungen zur Erledigung aufgetragen. Jeweils im Herbst wird im Gemeinderat eine Zwischenbilanz gezogen.

## Ersatz Hydrantenleitung Bürgstrasse Neuhaus

**Die Anträge der Wasserversorgungskommission für die Vergabe der Baumeister- und Sanitärarbeiten für den Ersatz der Hydrantenleitung Bürgstrasse, Neuhaus, Abschnitt Erlooweg-Siessen wurden genehmigt.**

Die Wasserversorgungskommission unterbreitete dem Gemeinderat die

Anträge für die Vergabe der Baumeisterarbeiten und Sanitärarbeiten für den Ersatz der Hydrantenleitung und Hausanschlüsse Bürgstrasse, Neuhaus, Abschnitt Erlooweg-Siessen.

Die Arbeiten wurden den folgenden beiden Firmen aufgrund der wirtschaftlich günstigsten Angebote vergeben:

Arbeiten	Firma
Baumeisterarbeiten	E. Weber AG, 9630 Wattwil
Sanitärarbeiten	Oberholzer Sanitär AG, Neuhaus

### Anzeigen

# fit+gesund

Industrie Churzhaslen  
8733 Eschenbach

- Bodyforming und M.A.X.
- Fazientraining
- Fitdankbaby®
- Kreativer Kindertanz
- Life Kinetik
- Mouna Aerial Yoga
- Pilates
- TRX®
- Yoga / Schwangerschaftsyoga
- Massagen & Therapien



Fitness-, Massage-, Schulungsräume auch stundenweise zu vermieten

## www.fitgesund.ch



TEPPICH



CV-BELÄGE

**DER BODEN ZUM WOHNFÜHLEN**



PARKETT



KORK

# möbelruegg

Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach  
055 282 11 51 moebel.rueegg@bluewin.ch

die boden fachleute



## Ersatz Hydranten- leitung Dorfstrasse Bürg

Auch die Anträge für die Vergabe der Baumeister- und Sanitärarbeiten für den Ersatz der Hydrantenleitung Dorfstrasse, Bürg konnten genehmigt werden.

Die Wasserversorgungskommission unterbreitete dem Gemeinderat die Anträge für die Vergabe der Baumeister- und Sanitärarbeiten für den Ersatz der Hydrantenleitung und Hausanschlüsse Dorfstrasse Bürg.

Die Arbeiten wurden den folgenden beiden Firmen aufgrund der wirtschaftlich günstigsten Angebote vergeben:

Arbeiten	Firma
Baumeisterarbeiten	De Zanet AG, 8722 Kaltbrunn
Sanitärarbeiten	Fäh Sanitär GmbH, Eschenbach

## Todesmeldungen



**Blöchliger-Raimann, Maria Lina**, Eschenbach, geboren am 27. Januar 1925, gestorben am 17. Mai 2017

**Oberholzer, Anselm Karl**, Eschenbach, geboren am 13. November 1929, gestorben am 21. Mai 2017

**Weber, Josef Albert**, St. Gallenkappel, geboren am 7. Oktober 1938, gestorben am 25. Mai 2017

*Der Tod kann uns von dem Menschen trennen,  
der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht das nehmen,  
was uns mit ihm verbindet.*



Anzeige

Oberholzer Sanitär AG  
Lenzikon 27  
8732 Neuhaus

30  
JAHRE  
QUALITÄT



**OBERHOLZER**  
SANITÄR SOLAR

## Ihr Fachgeschäft in der Region rund um die Haustechnik



### Wir suchen per 1. März 2017 einen gelernten **Sanitärinstallateur EFZ**

Sie arbeiten in einem modernen Betrieb mit guter Infrastruktur und einem aufgestellten Team.  
Rufen Sie uns an, oder senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen, wir freuen uns auf Sie.

Tel. 055 282 11 76 • [www.oberholzer-sanitaer.ch](http://www.oberholzer-sanitaer.ch) • [info@oberholzer-sanitaer.ch](mailto:info@oberholzer-sanitaer.ch)

## Kurz & bündig

### Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

**Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen...**

**...der Musikgesellschaft St. Gallenkappel die Veranstaltungsbewilligung für ihr 75-Jahre-Jubiläum erteilt.**

Die Musikgesellschaft St. Gallenkappel feiert in diesem Jahr ihr 75-jähriges Bestehen. Am 23./24. September 2017 soll das mit einem Jubiläumsfest gebührend gefeiert werden. Der Anlass findet auf dem Areal der Turnhalle St. Gallenkappel statt.

**...dem Zirkus Pipoli die Veranstaltungsbewilligung für ein Gastspiel in St. Gallenkappel und Goldingen erteilt.**

Der Zirkus Pipoli wird am 27. September ein Gastspiel in St. Gallenkappel und am 30. September bis 3. Oktober 2017 in Goldingen geben. Die Anreise erfolgt am Dienstag, 26. September 2017 in St. Gallenkappel und die Abreise am Dienstag,

3. Oktober 2017 in Goldingen. Sowohl in St. Gallenkappel als auch in Goldingen wird der Zirkus auf dem Schulhausplatz gastieren.

**...für das Aufstellen und den Betrieb eines Festzelts an diversen Anlässen des FC Eschenbach seine Zustimmung erteilt.**

Es handelt sich dabei um folgende Anlässe:

- Freitag, 23.6.2017: Beizenturnier und Dorfturnier
- Samstag, 24.6.2017: Fussballturnier FC Eschenbach
- Sonntag, 25.6.2017: Schülerturnier

Aufstellen wird der Fussballclub das Zelt (8 x 18 m) vom Mittwoch, 21. bis Montag, 26. Juni 2017 vor dem Werkdienstgebäude und einen Getränkekwagen auf dem Kiesplatz vor dem Dorftreff. Am Freitag wird im Festzelt Musik gespielt, der Barbetrieb dauert bis 03.00 Uhr (Polizeistundenverlängerung).

**...vom Schlussbericht der GPK und der Revisionsstelle OBt AG über das Amts- und Rechnungsjahr 2016 Kenntnis genommen und die Ergebnisse erwahrt.**

Nach Abschluss der Prüfung des Amts- und Rechnungsjahrs 2016 der Politischen Gemeinde Eschenbach durch die Geschäftsprüfungskommission (GPK) fand im Februar 2017 der interne Rapport zwischen der GPK und dem Gemeinderat statt.

Die Ergebnisse dieser Sitzung galt es nun vom Gemeinderat zu erwahren, verbunden mit den gebotenen Vollzugsinstruktionen an die zuständigen Stellen. Auch der Schlussbericht der OBt AG zur Schlussrevision der Gemeinderechnung 2016 lag dem Gemeinderat vor. Darin wurde festgestellt, dass die Bestandes-, Investitions- und Laufende Rechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen, die Buchhaltungen ordnungsgemäss geführt sind und bei der Darstellung der Vermögenslage und des Rechnungsergebnisses die Grundsätze des Gemeindegesetzes und der Haushaltverordnung des Kantons St. Gallen sowie der Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Eschenbach eingehalten sind.

#### Anzeige

**Bienen auf dem Archehof**

Erfahren Sie allerhand wissenswertes über die dunkle Biene,  
**am Samstag, den 01. Juli 2017 ab 14.00 Uhr**

werden Ihnen unsere Hofimker mit vielen Informationen das Leben der Bienen und die Gewinnung von Honig näher bringen. Begutachten Sie das Treiben in einer Wabe in unserem Schaukasten und erfahren Sie allerhand über diese erhaltenswerte Bienenrasse.

Im Anschluss freuen wir uns Sie mit einem 3 – Gang - Honigmenü verwöhnen zu dürfen und so in gemütlicher Runde einen informativen Nachmittag ausklingen zu lassen. Die Platzanzahl ist sehr begrenzt und wir freuen uns auf Ihre Reservation via Mail oder unter der Nummer 076 475 10 33.

Der Preis beträgt 40,00 Sfr pro Person exkl. Getränke.



**FAMILIE RÜEGG**  
 Oberegg 4  
 8734 Ermenswil  
 info@ruegg4you.ch  
 www.ruegg4you.ch





Solarmobil-Rennen vom 14. Mai 2017

## Energiekommission

# Viel Kreativität und maximale Geschwindigkeit

Die Mitglieder der Energiekommission Eschenbach organisierten anlässlich der schweizweit durchgeführten «Tage der Sonne» ein Solarmobilrennen für Jung und älter. Dieses konnte in den Grossanlass «Schlaraffenland» integriert werden und weckte in vielen Eschenbachern und Eschenbacherinnen die Freude am Tüfteln.

Die Bausätze für die Solarmobile konnten im Vorfeld bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Zusätzlich integrierte der Werklehrer der Sekundarschule das Projekt in seinen Werkunterricht. So versammelten sich am Muttertag rund 30 Tüftler und Tüftlerinnen von gross bis klein um die zwölf Meter lange Rennbahn und testeten während ei-

ner Stunde ihre Fahrzeuge. Die letzten Schrauben wurden angezogen, die Räder korrekt ausgerichtet und erste vergleichende Blicke mit der Konkurrenz ausgetauscht.

Damit das Rennen wetterunabhängig und mit gleichen Bedingungen für alle stattfinden konnte, installierte die Energiekommission Halogenscheinwerfer.

### Achtung, fertig, los!

Um 12.00 Uhr wurde das Rennen eröffnet und die Teilnehmer liessen ihre Fahrzeuge jeweils nacheinander über die Rennbahn sausen. Die meisten Solarmobile fanden den direkten Weg ins Ziel, einige mussten jedoch nach einem Bandencrash wieder hergerichtet und auf

die korrekte Spur gebracht werden. Doch nicht nur die Geschwindigkeit spielte eine Rolle, die kreative Umsetzung wurde ebenfalls bewertet. Nebst den drei schnellsten wurden nämlich auch die drei kreativsten Solarmobile ausgezeichnet.

### And the winners are...

Christian Raimann erreichte mit seinem Solarmobil die Bestzeit von 6.42 Sekunden, den zweiten Platz belegte Julian Minder (6.59 Sekunden) dicht gefolgt von Thomas Guhl, welcher den dritten Platz mit 6.62 Sekunden belegte.

Bei den «Kreativen» schaffte es das trampelnde Krokodil auf dem Motorrad von Leonie Rüegg einstimmig auf das Siegerpodest. Den zweiten Platz belegte in dieser Kategorie die Schnecke von Anouk Furrer. Der dritte Platz erreichte Julian Raimann mit seinem Wall-E.

Aufgrund der regen Teilnahme und der vielen kreativen und schnellen Fahrzeugen, wurden in beiden Kategorien für die ersten sieben Plätze weitere Preise vergeben.

Die Energiekommission bedankt sich bei allen für die rege Teilnahme und freut sich auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.



Leonie Rüegg mit ihrem «trampelnden Krokodil auf dem Motorrad»



Julian Minder (2.), Christian Raimann (1.), Thomas Guhl (3.)



Anouk Furrer (2.), Leonie Rüegg (1.), Julian Raimann (3.)

## Baukommission

## Bewilligte Bauvorhaben

Die Baukommission bewilligte vom 16. Mai bis 29. Mai 2017 die nachstehenden Bauvorhaben.

Velomex GmbH, Rickenstrasse 4, 8733 Eschenbach: Verkaufsautomat für Veloschläuche, Rickenstrasse 4, Eschenbach

Velomex GmbH, Rickenstrasse 4, 8733 Eschenbach: Reklameeinrichtung am Flachdachrand, Rickenstrasse 4, Eschenbach

Politische Gemeinde, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach: Parkplatzüberdachung und Vordach bei Aus-

sentreppe, Rüeterswilerstrasse 49, St. Gallenkappel

Ness Ruth, Binzenstrasse 20, 8733 Eschenbach: Gartenhaus / Gerätehaus, Binzenstrasse, Eschenbach

Rüegg Martin, Waldestrasse 12, 8735 Rüeterswil: Umbau Anbindestall und Bau einer Mistplatte, Waldestrasse 12, Rüeterswil

OBERHOLZER Bauleistungen AG, Tunnelstrasse 5, 8732 Neuhaus: Kragarmregalanlage auf bestehendem Lagerplatz, Tunnelstrasse 5 + 7, Neuhaus



## Abfall &amp; Entsorgung:

Auszug aus dem Abfallkalender 2017

**Grüngut:**

Eschenbach:  
- Montag, 12. Juni 2017  
- Montag, 26. Juni 2017

Goldingen, St. Gallenkappel, Neuhaus:  
- Freitag, 16. Juni 2017  
- Freitag, 30. Juni 2017

**Papier:**

Eschenbach, Neuhaus:  
- Samstag, 24. Juni 2017  
(Blauring, ab 8 Uhr: 078 731 03 38)

Papier am Sammeltag bis spätestens 8.00 Uhr bereitstellen. Papier gebündelt, keine Tetrapackungen, kein Styropor, kein Karton. Plastiksäcke, Papiertragtaschen, Kartonschachteln und dergleichen werden nicht mitgenommen.

Besten Dank.



## Anzeige

## Neubauprojekt «Twirren 17a/b und 19a/b» in 8733 Eschenbach SG – Wo die Natur zu Hause ist.

**Zu verkaufen**

- ◆ 40 × 2.5- bis 4.5-Zimmer-Wohnungen
- ◆ BGF bis 150 m<sup>2</sup>
- ◆ Minergie Standart
- ◆ VP ab CHF 315'000.–
- ◆ Bezug 1. Etappe ab Mai 2018

Tag der  
offenen Tür  
10. Juni 2017  
10–15 Uhr

Weitere Infos: [www.twirren.ch](http://www.twirren.ch)



Beratung / Verkauf / Vermietung

René Gähwiler T: 055-292 19 00 und Angelika Schmid T: 055-210 88 22

BG Custor, 8733 Eschenbach, [info@bg-custor.ch](mailto:info@bg-custor.ch), [www.bg-custor.ch](http://www.bg-custor.ch)

Personelles

# Neue Lernende in Verwaltung und Werkdienst



Michelle Sennhauser



Sven Schubiger



Jonas Winet

Am Mittwoch, 2. August 2017 starten mit Michelle Sennhauser und Sven Schubiger zwei neue Lernende ihre Verwaltungslehre. Beide kommen aus Eschenbach und möchten den Beruf der Kauffrau bzw. des Kaufmanns erlernen.

Auch der Werkdienst erhält mit Lars Helbling aus Eschenbach junge Unterstützung. Er startet die Ausbildung zum Fachmann Betriebsunterhalt.

## Werkdienst-Lernender bis zur RS weiterhin im Team

Der Werkdienst vereinbarte mit dem Werkdienst-Lernenden Jonas

Winet eine Vertragsverlängerung nach Lehrende bis zum Eintritt in die Rekrutenschule.

Der Gemeinderat stimmte der befristeten Anstellung von Jonas Winet ab Lehrabschluss bis zum Beginn der Rekrutenschule im Frühjahr 2018 als Mitarbeiter im Werkdienst zu.

Gemeinderat und Personal wünschen allen einen guten Start bzw. Neustart und viel Erfolg im gewählten Beruf.

## Klapperlapapp am 10.+11. Juni 2017 im Atzmännig

**Klapperlapapp ist ein Geschichten- und Märchenfestival für Gross & Klein.**

**18 Vorstellungen, 7 Erzähler/-innen, 4 Bühnen und 1 Ticket**

Ein Erzählauftritt dauert ca. eine halbe Stunde. Danach spaziert das Publikum gemütlich zum nächsten Erzählort im einheimischen Wald. 7 der besten Erzähler der Schweiz entführen die Zuschauer in der ganzen Dialektvielfalt der Schweiz unter freiem Himmel ins Märchenland.

Der Anlass findet an nur neun Orten in der Schweiz statt und ein Austragungsort ist der Atzmännig! Lassen Sie sich das nicht entgehen!

**Weitere Informationen & Tickets unter [www.atzmännig.ch](http://www.atzmännig.ch) oder [www.klapperlapapp.ch](http://www.klapperlapapp.ch).**



Anzeigen

## Lerne bei JMS





**SCHAFFT WERTE**

- Strassentransportfachmann/-frau**  
EFZ
- Kaufmann/-frau**  
E- oder M-Profil
- Produktionsmechaniker/in**  
EFZ
- Baumaschinenmechaniker/in**  
EFZ
- Grundbauer/in**  
EFZ oder EBA
- Entwässerungstechnologe/-login**  
EFZ
- Recyclist/in**  
EFZ

[jms.ch/jetzt-schnupperrn](http://jms.ch/jetzt-schnupperrn)

Melde dich bei: Alexandra Kriech  
alexandra.kriech@jms.ch, +41 55 286 14 48

## IHR ZÜGEL - TEAM

**CH & EURO Umzüge,**  
Transporte, Möbellift  
Möbellager Entsorgungen  
Packmaterial

**Paul Müller, Laupen**  
Bergstr. 3  
8735 St. Gallenkappel  
Tel. Nr. 055 246 33 05,  
Mobil 079 419 49 43  
web: [pm-moebellager.ch](http://pm-moebellager.ch),  
mail: [pm-umzuege@gmx.ch](mailto:pm-umzuege@gmx.ch)

## Ruhezeiten

# Arbeiten im Freien: Darf ich am Mittag Rasenmähen?

Das warme Wetter ist da und damit auch die vielen damit verbundenen Arbeiten. Rasenmähen, jäten, Pool reinigen, und, und, und. Vielleicht haben Sie sich schon gefragt, wann Sie was machen dürfen, ohne den Nachbarn zu stören. Gerne machen wir Sie hiermit auf die geltenden Ruhezeiten aufmerksam.

Die Gemeinde Eschenbach verfügt über kein Reglement, worin die Ru-

hezeit während den Mittagstunden oder die Nachtruhe offiziell regelt. Dennoch gelten auch in Eschenbach gewisse Spielregeln, die das Zusammenleben in der Gemeinde angenehmer machen sollen.

### Ruhezeiten

Gestützt auf die bestehenden Bestimmungen der eidgenössischen Lärmschutzverordnung gelten die Ruhezeiten in der obenstehenden Infobox.

### Ruhezeiten/Nachtruhe

#### Nach der eidgenössischen Lärmschutz-Verordnung (LSV):

- Mittagsruhe: 12 bis 13.30 Uhr
- Abendruhe: 20 bis 22 Uhr
- Nachtruhe: 22 bis 6 Uhr

Während dieser Ruhezeiten soll auf Lärm verursachende Arbeiten, wie Rasenmähen und Ähnliches, verzichtet werden. Die Gemeindeverwaltung und bestimmt auch Ihr Nachbar danken Ihnen jetzt schon für die Rücksichtnahme.

## Umfrage – Ihre Meinung zählt



Gemeinde  
**eschenbach**  
Landluft in Stadtnähe

Die Gemeinde Eschenbach möchte den Bürgern eine möglichst kundenfreundliche und zeitgerechte Anlaufstelle sein. Daher stellt sich die Frage, ob die Öffnungszeiten angepasst werden sollten.

Die aktuellen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung sehen wie folgt aus:

Montag 08.00 bis 12.00 / 14.00 bis 18.00 Uhr  
Dienstag-Freitag 08.00 bis 12.00 / 14.00 bis 17.00 Uhr

### 1. Sollen diese Öffnungszeiten aus Ihrer Sicht angepasst werden?

- ja  
 nein

### 2. Falls ja, wie?

- vormittags früher offen  
 abends länger offen  
 über Mittag offen  
 nach dem Mittag früher offen

Bemerkungen: \_\_\_\_\_

### 3. Wie oft besuchen Sie die Gemeindeverwaltung?

- sehr selten  
 mehrmals im Jahr  
 regelmässig

### 4. Könnten Sie Ihre Anfragen / Anliegen / Tätigkeiten auf der Gemeindeverwaltung auch online erledigen?

- ja  
 nein

### 5. Soll das Angebot im Online-Schalter der Gemeindeverwaltung Eschenbach ausgebaut werden?

- ja  
 nein

### 6. Falls ja, wie? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Besten Dank für Ihre Teilnahme bis spätestens Freitag, 7. Juli 2017. Einzuwerfen in den Briefkasten der Gemeinde oder online an Umfrage teilnehmen: [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) › Aktuelles.

Liegenschaften & Strassen

# Strassensperrung Dorfstrasse, Bürg

Das Strassenkreisinspektorat des Kantons St. Gallen wird in den Sommerferien die Abschlüsse und den Belag auf der Dorfstrasse in Bürg sanieren. Vorgängig, und teilweise gleichzeitig, wird die Wasserversorgung Eschenbach die Hydrantenleitung in der Dorfstrasse und die Hausanschlussleitungen der angrenzenden Häuser ersetzen. Davon tangiert wird auch die Frohburgstrasse. Für diese Arbeiten wird die Dorf-

strasse vom 10. Juli bis 11. August 2017 für jeden Fahrzeugverkehr gesperrt. Der Verkehr wird über Laupen umgeleitet.

Die Strassenbau- und Grabenarbeiten werden durch die Firma DeZanet, Kaltbrunn, ausgeführt, die Sanitärarbeiten durch die Firma C. Fäh GmbH aus Eschenbach.

Die Postautokurse Bürg – Goldingen werden über Laupen umgeleitet. Die

## Strassensperrung

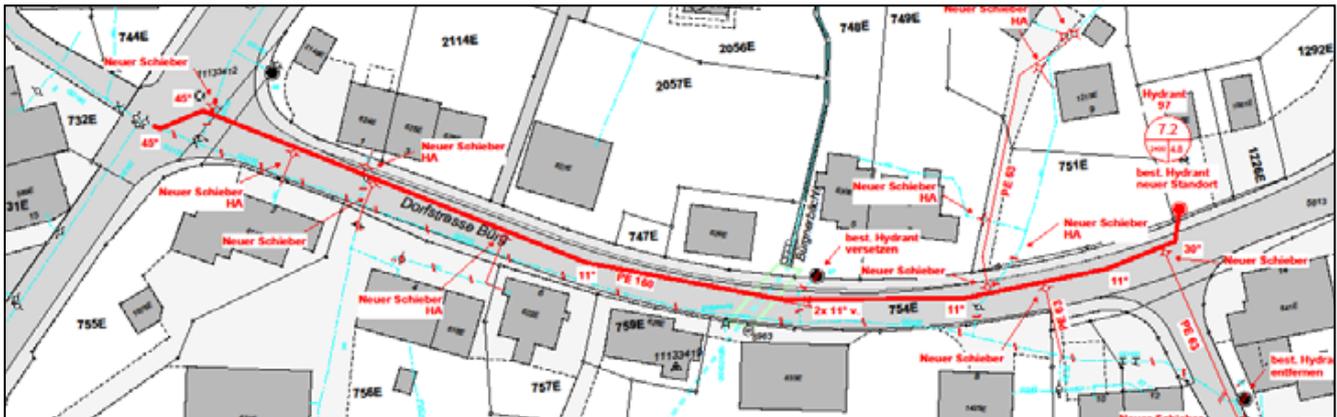
Die **Dorfstrasse in Bürg** bleibt aufgrund von Belagssanierungen durch den Kanton und des Ersatzes der Hydrantenleitung durch die Wasserversorgung **gesperrt**:

**10. Juli bis 11. August 2017**

Der Verkehr wird über Laupen umgeleitet.

Haltestelle Bürg wird provisorisch an die Hauptstrasse verlegt, die Haltestelle Goldingen Unterdorf wird als letzte Haltestelle bedient. Die Haltestellen Riedern, Enetbach und Schwärzi werden während der Sperrung nicht bedient.

Besten Dank für das Verständnis.



Anzeige

Der Schreiner fürs Feine

ub Schreinerei | Steinenbrugg 17 | 8733 Eschenbach  
[www.ub-schreinerei.ch](http://www.ub-schreinerei.ch) | [info@ub-schreinerei.ch](mailto:info@ub-schreinerei.ch) | T 055 244 54 72

IHR BODENFACHMANN

# Wegsanierung Neuhüsler Tobel

Dank dem grossen Einsatz der Werkdienstmitarbeitenden ist das Neuhüsler Tobel rechtzeitig zur Wanderzeit wieder begehbar.

Im Februar 2017 ist der Weg durch das Neuhüsler Tobel durch Erdbeben unpassierbar geworden. Die Mitarbeiter des Gemeindegewerksdienstes haben in ausgezeichneter Arbeit den Weg saniert, neue Brücken über die abgerutschten Stellen aufgebaut und den Weg auch von ins Tal gestürzten Bäumen befreit. Um die Felsnase vor dem Stauwehr sind neue Bretter verlegt.

## Auf Steinschlag achten

Gerade rechtzeitig zur Wanderzeit ist der Weg nun wieder gut begehbar. Allerdings muss aufgrund der Gesteinsformationen auch immer wieder mit herunterfallenden Steinen gerechnet werden. Die Benutzer des Weges werden deshalb durch aufgestellte Tafeln darauf aufmerksam gemacht.

## Finanzieller Aufwand im Rahmen

Die Drittkosten für die verschiedenen neuen Stege belaufen sich auf rund Fr. 5'000.00. Somit ist mit geringem Aufwand das eindruckliche Tobel wieder begehbar. Ein Lob geht an dieser Stelle an die Mitarbeitenden des Werkdienstes.

## Littering weiterhin ein Problem

Kaum war die Berichterstattung über die Sanierung geschrieben, erreichten die Redaktion Bilder einer enttäuschten Einwohnerin, die bei ihrem Spaziergang durch das Tobel unschöne Bilder von liegen gelassenem Abfall und anderen unschönen Szenen angetroffen hat. Es ist sehr schön, dass sich so viele Besucher ins Tobel begeben, um die Natur und die kühlen Temperaturen zu ge-



Wegsanierung Neuhüsler Tobel



Liegengelassener Abfall im Tobel

niessen. Umso wichtiger ist es aber, diesen wunderbaren Ort zu schützen und zu pflegen.

Nehmen Sie Ihren Abfall nach Ihrem Ausflug im Tobel wieder mit und entsorgen Sie ihn entsprechend. Der nächste Besucher und die Natur werden es Ihnen danken.

## Anzeige

**CREATIV-PLANBAU**  
www.creativ-planbau.ch

*Exklusive Ideen inklusive!*

Sportlich

# Olympia-Fieber in Goldingen

Am 11. Mai fanden in Goldingen die Olympischen Sommerspiele statt. Bereits um acht Uhr morgens trafen sich alle Kinder zum gemeinsamen Einlaufen auf dem Sportplatz der Schule.

Dann ging's los mit den verschiedenen Disziplinen und einem Gruppenwettkampf. Während beim Streckenlauf und dem Sprint vor allem Ausdauer und Schnelligkeit gefragt waren, ging es beim Ballwurf vor allem um Muskelkraft. Hoch- und Weitsprung waren weitere Disziplinen, welche die jungen Sportler zu

absolvieren hatten. Beim Gruppenwettkampf ging es um Geschicklichkeit, hatte die Gruppe doch die Aufgabe innert einer vorgegebenen Zeit mit Hölzern einen Turm zu bauen. Zuerst mussten aber die einzelnen Gruppenmitglieder mit einem Jutesack hüpfen, beim Seilspringen waren dann die Olympiateilnehmer wieder auf sich gestellt. Am Nachmittag standen schliesslich die Olympiasieger aller Alterskategorien fest; ihre Leistungen wurden an der Rangverkündigung jedenfalls gebührend gewürdigt.

Für das leibliche Wohl der Zuschauer und Athleten sorgten zahlreiche freiwillige Helfer. Ihnen sowie den Organisatoren der Olympischen Sommerspiele und den Kindern für die fairen Wettkämpfe gebührt ein herzliches Dankeschön für ihren tollen Einsatz!

## Sporttag in St. Gallenkappel

Am 18. Mai fand der Sporttag bei perfektem Wetter statt und so konnten die Wettkämpfe mit den motivierten Schulkindern und Lehrpersonen sowie den zahlreich erschienenen Eltern, Grosseltern, Gattis etc. bei besten äusseren Bedingungen stattfinden.

Nachdem die Lehrpersonen frühmorgens alle Anlagen einrichteten, wurden die Kinder durch Thomas Wiget um acht Uhr in der Pausen-



Olympia-Fieber in Goldingen



Impressionen vom Sporttag in St. Gallenkappel



Anzeigen

**ELEKTROSERVICE**

**KUNZ GmbH**

- ELEKTROINSTALLATIONEN
- TELEFON
- REPARATUREN
- HAUSHALTGERÄTE

Sonnenrainstrasse 3      Tel. 055 284 13 29  
 8735 St.Gallenkappel      Fax 055 284 20 29

kunzelektro@bluewin.ch

s' Balmenhof Lädeli

Mitbringsel für jeden Anlass!

**ERÖFFNUNG**  
**9. & 10. Juni 2017**

Es freut sich auf Sie:  
 Erika Kuster • Balmenhof 1 • 8733 Eschenbach • 055 282 36 84

halle mit Startnummern ausgerüstet. Nach dem Einturnen unter der Federführung von Kathrin Gort ging's los; die einzelnen Gruppen suchten ihren ersten Posten auf. Bei den Disziplinen wurden fleissig Punkte gesammelt, sei es beim Seilspringen, Ballwurf, Weitsprung, Hochsprung, 80m Lauf, Ausdauerlauf oder dem Gruppenwettkampf. Die Sechstklässler als Gruppenchefs sorgten für einen reibungslosen Ablauf und pünktliches Erscheinen an den Sportstätten.

Kurz vor Mittag stand ein besonderer Höhepunkt an – der 60m-Lauf der Kindergärtner. Beidseits der Bahn standen die Zuschauer dicht gedrängt und feuerten die Kleinen lautstark an. Auch wenn einige sehr nervös waren gaben sie ihr Bestes und waren am Ende zu Recht stolz auf ihre Leistung.

Sport macht bekanntlich hungrig und so warteten ein gesunder Znüni zwischendurch und um die Mittagszeit knusprig gebratene Würste auf die Sportler und die anwesenden Zuschauer. Auch hier konnte auf die tolle Unterstützung zahlreicher Mütter und Väter und des Hausmetzgers, Urs Türig, gezählt werden, die uns alle mit viel Engagement verköstigten.

Und schon stand die Siegerehrung an. Nachdem die Kinder den ganzen Tag vollen Einsatz gezeigt hatten, durften sich die jeweils ersten Drei jeder Kategorie unter tosendem Applaus eine Medaille umhängen lassen. Einen speziellen Preis gab es auch für die Siegergruppe des Gruppenwettkampfs, bei dem neben Schnelligkeit und Geschicklichkeit auch etwas Glück nötig war. Das tolle Trinkglas ist sicher ein schönes Andenken an diesen gelungenen Anlass.

Ein rundum toller Tag - ein grosses Dankeschön den beiden hauptverantwortlichen Organisatoren, den Lehrpersonen, den Eltern für die

Mithilfe und natürlich auch den Kindern für den spannenden und fairen Wettkampf.

## Mädchenpower an der Qualifikation des CS-Cup

Die Mädchen der 5. Klasse aus Walde, Rüeterswil und St. Gallenkappel freuten sich sehr, als sie das Regionalturnier des Fussball CS-Cup in Uznach am 10. Mai gewonnen hatten. Das 8-köpfige Fussballteam mit ihrem Klassenlehrer Roger Giger reiste am 24. Mai 2017 erwartungsvoll nach Diepoldsau, um für die nationale Qualifikation zu kämpfen. Nach vier Spielen mit viel Einsatz und Teamgeist erreichten die Mädchen den 3. Gruppenplatz, was leider für das Ticket zum eidgenössischen Turnier in Basel nicht reichte.



Trotzdem dürfen die Mädchen stolz auf Ihre Leistung sein, haben sie doch für die Schulen Eschenbach ihre sportlichen Ambitionen unter Beweis gestellt.

## Mitten drin und voll dabei

**Generationen übergreifende Projektarbeit der Oberstufenklassen S2 und R3 mit den Kindern der Spielgruppe Mix Max**

Jugendliche der Oberstufenklassen S2 und R3 freuten sich im Rahmen eines Sonderprojekts im Wahlfach Handarbeit auf die Mädchen und Buben der Spielgruppe Mix Max. Mit viel Elan und Akribie stiegen die Schüler und Schülerinnen in die Planung und Gestaltung des Halbtages mit den Kleinen ein.



Anzeige



**Elektro Egli**  
ELEKTRIK • TELEMATIK

SAKnet  
Installationspartner




- Eschenbach
- 055 286 20 80
- [www.egli.ch](http://www.egli.ch)
- [info@egli.ch](mailto:info@egli.ch)

Geschichten erleben und erzählen, gemeinsam Passendes dazu gestalten, spielen, nähen und zusammen den verdienten Znüni geniessen standen auf dem Programm. Die Oberstufenschüler waren «voll dabei» und meisterten die Gestaltung des Halbtages mit allem was dazu gehörte. Die wertvollen Erfahrungen werden die Grossen und Kleinen bestimmt noch lange in guter Erinnerung behalten. Ein grosses Kompliment den Oberstüflern, die strahlenden Kinderaugen der Kleinen waren Applaus und Lohn für den aussergewöhnlichen Tag.

### Stufenübergreifendes Projekt: Die Ältesten mit den (fast) Jüngsten

Im Wahlfach Handarbeit organisierten die Lernenden der 3. Real mit ihrer Lehrerin, Melanie Müller, einen Nachmittag mit den Zweitjahres-Kindergärtnerinnen von Jeannette Laimbacher und Franziska Dahinden. Die Spannung war gross, als die Kindergärtner von den grossen Schülern und Schülerinnen herzlich empfangen wurden. Wie staunten die Kleinen, als sie passend zum Kindergarten thema «Piraten» mit einer Schatzkarte durch das Oberstufenschulhaus Breiten geführt wurden! Zum Glück fanden alle Pi-

raten die grosse Schatzkiste, gefüllt mit allerlei Material für die bevorstehende Arbeit. Nach intensiven Vorbereitungen seitens der Schüler wurden in Zweiertteams zwei lange Piraten-Wimpelketten hergestellt. Die Kindergärtner waren fasziniert, wie die Grossen mit Nähmaschine und Bügeleisen arbeiteten und halfen begeistert mit. Mit viel Geduld und Einfühlungsvermögen wurden die Kleinen von den Schülern in die Arbeitsprozesse miteinbezogen und durch den Nachmittag geführt. Nach einem feinen Piraten-Zvieri und vielen tollen Überraschungen endete sowohl für die Realschüler wie auch Kindergärtner ein erfahrungsreicher Nachmittag. Um ein eindrückliches Erlebnis reicher und mit wunderschönen Wimpelketten, welche nun den Kindergarten Ausserdorf schmücken, verabschiedeten sich die Kindergärtner von den Schülern. Ein herzliches Dankeschön den Oberstüflern für den grossartigen Einsatz!



## Oberstufe: Selbständige Projektarbeiten

**Die Schülerinnen und Schüler der dritten Oberstufenklassen haben zum Ende der obligatorischen Schulzeit eine selbständige Projektarbeit (SPA) zu erarbeiten und anschliessend zu präsentieren. Mit der SPA sollen die im Verlauf der Schulzeit erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten unter Beweis gestellt und dafür auch Eigenverantwortung übernommen werden.**

Am Mittwoch, 14. Juni 2017, 19.00 Uhr werden im Oberstufenzentrum Breiten einige auserlesene Projektarbeiten durch die Lernenden vorgestellt. Die Präsentation ist öffentlich – Sie sind herzlich zur Teilnahme eingeladen.

## Musizieren mit Andrew Bond

**Eine Woche im Zeichen der Musik. Der Kindergarten und die Unterstufe der Schuleinheiten Kirchacker/Bürg befassten sich eine Woche lang mit dem Thema Musik. Gekrönt wurde die Woche mit einem gelungenen Konzert vor vollen Rängen.**

### Anzeigen





## nicole pietrowski

Psychologin lic. phil. &  
Dipl. Studien- und Berufsberaterin

- Standortbestimmung und Laufbahnberatung
- Coaching/psychologische Beratung
- Astrologische Beratung
- Kurse und Workshops

Büel 20 · 8733 Eschenbach      info@nicole-pietrowski.ch  
Telefon 079 232 56 46      www.nicole-pietrowski.ch





**Zisag Holzbau GmbH**  
Industrie Churzhaslen  
8733 Eschenbach  
Tel. 055 286 40 20  
www.zisag-holzbau.ch  
info@zisag-holzbau.ch

**Holzbau  
Elementbau  
Neubau  
Umbau / Sanierung  
Innenausbau**



Foto von Chris Wiederkehr

Am Abend des 11. Mai 2017 begeisterten zahlreiche Kinder vom «Chindsgi» bis zur 3. Klasse im Dorftreff Eschenbach das zahlreiche Publikum. Das Kinderkonzert mit dem erfolgreichsten Schweizer Kinderliedermacher und Kinderbuchautor Andrew Bond bildete einen gelungenen Abschluss der «Projektwoche Musik».

**Proppenvoll & polyglott**

Der Dorftreff war proppenvoll und die Augen von Eltern und Geschwistern blickten gespannt zur Bühne. Die Kinder sangen unter anderem Hits wie «Schiff ahoi», «Wo isch de Urwald hii», «Weltreis», jeweils begleitet durch kleine Choreographien. Es wurde in Englisch, Chinesisch und sogar in Eskimosprache gesungen, gekräht, gemuht und gewiehert.

Das Konzert war viel zu schnell zu Ende und das Publikum hätte noch viel länger den Kindern und Andrew Bond zuhören können. Nach rund einer Stunde verliessen glückliche, zufriedene und auch müde Kinder die Bühne und fanden schnell den Weg zu ihren Eltern. Hier und dort hörte man abends vor dem zu Bett gehen sicher noch bekannte Melodien aus dem Repertoire von Andrew Bond.

Anzeigen

**Unverhofft kommt oft.  
Wir sind immer für Sie da.**

Harry Iselin, M 079 421 37 50, [harry.iselin@mobiliar.ch](mailto:harry.iselin@mobiliar.ch)

**Generalagentur Rapperswil**  
Rolf Landis

**Agentur Eschenbach**  
Rütistrasse 7  
8733 Eschenbach SG  
T 055 282 10 10  
[rapperswil@mobiliar.ch](mailto:rapperswil@mobiliar.ch)

**die Mobiliar**

[mobiliar.ch](http://mobiliar.ch)

**blöchliger**  
schreinerei gmbh

*Renovieren und Modernisieren  
Auf ihren Schreiner vor Ort ist Verlass !*

- + Wir sind erster Ansprechpartner für den Innenausbau
- + Unsere fairen Konditionen überzeugen
- + Schaffen und erhalten Arbeitsplätze und Lehrstellen

**MEHR ALS GUTE QUALITÄT**

**Der Schreiner**  
Ihr Macher  
[ihrmacher.ch](http://ihrmacher.ch)

goldingen sg / laupen-wald zh / t 055 284 50 50 / [info@ihrmacher.ch](mailto:info@ihrmacher.ch)

**MEMBER PLUS**

**Gratis**  
in über  
**500**  
Museen

Für Kulturinteressierte  
und solche, die es noch werden möchten.

Gratis-Eintritt für Mitglieder mit Ihrer persönlichen Debit- oder Kreditkarte von Raiffeisen. [raiffeisen.ch/museum](http://raiffeisen.ch/museum)

**Raiffeisenbank am Ricken**  
[raiffeisen.ch/am-ricken](http://raiffeisen.ch/am-ricken)

**RAIFFEISEN**



Die Kinderschar der Schuleinheiten Kirchacker/Bürg mit Andrew Bond auf der Bühne



## «Neu: Schreibservice in Uznach – Wir suchen Freiwillige»

Ab 5. September 2017 wird im Städtchen in Uznach ein Schreibservice für die gesamte Bevölkerung des st.gallischen Linthgebietes angeboten. Er bietet Hilfe beim Verstehen und Verfassen von Briefen, beim Ausfüllen von Formularen, beim Schreiben von Begleitbriefen bei Bewerbungen etc. Er richtet sich sowohl an SchweizerInnen (z.B. Illetrismus) als auch an Migranten. Die Projektleitung liegt bei der Caritas Uznach, der Regionalen Fachstelle für Integration in Uznach und beim Regionalen Beratungszentrum in Uznach.

Wir suchen Freiwillige, die 1 bis 4 Mal pro Monat, jeweils am Dienstag von 9 bis 11 Uhr Schreibarbeiten erledigen. Es arbeiten jeweils 2 Freiwillige gleichzeitig und werden dabei durch die Projektleitung unterstützt. Es finden eine Einführungsschulung und ein regelmässiger Erfahrungsaustausch statt.

### Die Freiwilligen sollen folgende Fähigkeiten mitbringen:

- Gute PC-Anwenderkenntnisse
- Administrative Fähigkeiten
- Gute sprachliche Ausdrucksfähigkeiten
- Hohe Sozialkompetenz und Einfühlungsvermögen
- Interesse an der Begegnung mit sehr unterschiedlichen Menschen
- Fremdsprachenkenntnisse sind von Vorteil, aber nicht zwingend

### Sind Sie interessiert?

Für Fragen wenden Sie sich bitte an die Caritas Regionalstelle Uznach (Bernhard Krapf, Städtchen 27, 8730 Uznach; 055 285 14 60; b.krapf@caritas-stgallen.ch).

Am Dienstag, **27. Juni um 10 Uhr** findet in Uznach eine Informationsveranstaltung statt.

Eine Anmeldung dafür senden Sie (am liebsten per E-Mail) bitte an:

Regionales Beratungszentrum Uznach | Bernadette Gappa | Unterer Stadtgraben 6 | Postfach 65 | 8730 Uznach | 055/285 86 21 (DI / FR ganzer Tag, DO Vormittag) | E-Mail: bernadette.gappa@rbuznach.ch

Anzeigen



Umbau Bauernhaus / 8638 Goldingen

**Landhaus-Bau AG** / Obermatten 13 / 8735 Rüeterswil / 055 284 50 70 / [info@landhaus-bau.ch](mailto:info@landhaus-bau.ch)  
Architekturbüro / Neubauten / Umbauten / [www.landhaus-bau.ch](http://www.landhaus-bau.ch)

## Bequeme Betten ...

... sind vom Bettenfachgeschäft

**E** wie Erholung  
**M** wie Matratze  
**B** wie Beratung  
**R** wie Rüti  
**U** wie Umtauschrecht

**Embru-Werke AG**  
Rapperswilerstrasse 33  
CH-8630 Rüti ZH

T +41 55 251 15 15  
[bfg@embru.ch](mailto:bfg@embru.ch)  
[www.embru.ch](http://www.embru.ch)

**embru**  
möbel ein leben lang

## Anzeigen



**Silvia Tobler**  
**Malergeschäft**

**076 547 21 68**  
**055 284 19 75**  
**www.maler.ch**  
**maler@maler.ch**

Malergeschäft Tobler GmbH  
Rickenstrasse 19  
8725 Gebertingen

**prompt  
zuverlässig  
kreativ**

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!  
Ihre Silvia Tobler



**Marlies**  
**Bühlmann**  
dipl. Gesundheitsmasserutin  
dipl. Pilates Personaltrainerin

**NEU !!!**  
**FUSSREFLEXZONENMASSAGE**

Weitere Infos unter  
[www.m-buehlmann.ch](http://www.m-buehlmann.ch)

- Gesundheitsmassagen
- Kopfschmerz/Migräne-Therapie
- Craniosacral Therapie
- Dorn – Sanfte Wirbeltherapie
- Bindegewebe-massage
- Breuss – Mobilisation der Wirbelsäule
- Triggerpunkt-Therapie und passive Dehnung
- Schröpfkopfmassage
- Hot Stone Massage
- Alexandria Body Sugaring

Bildstöcklistr. 16 ~ 8733 Eschenbach ~ 055 282 20 51 ~ 079 270 60 32 ~ [info@m-buehlmann.ch](mailto:info@m-buehlmann.ch)

**IMPRESSUM**

5. Jahrgang · 9. Juni 2017

**Herausgeberin**

Gemeinde Eschenbach SG

**Auflage**

ca. 4'300 Exemplare

**Redaktion**

Gemeinderatskanzlei  
Redaktion «Eschenbach aktuell»  
Rosa Sciacca Gubeli, 055 286 15 52  
Rickenstrasse 12  
8733 Eschenbach

**Inserate und Beilagen**

[redaktion@eschenbach.ch](mailto:redaktion@eschenbach.ch)  
Nicole Steiner, 055 286 15 56

**Druck**

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

**Nächstes Heft / Annahmeschluss\***

Nr. 09/17: 07.07.2017 (\*26.06.)

**Weitere Informationen**[www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) > Kommunikation**Bilder**

fotolia.com, istock.com, eingereichte



**Konzept**  
**Bau**  
**Bepflanzung**  
**Pflege**

**Garten**  
**Holenstein**

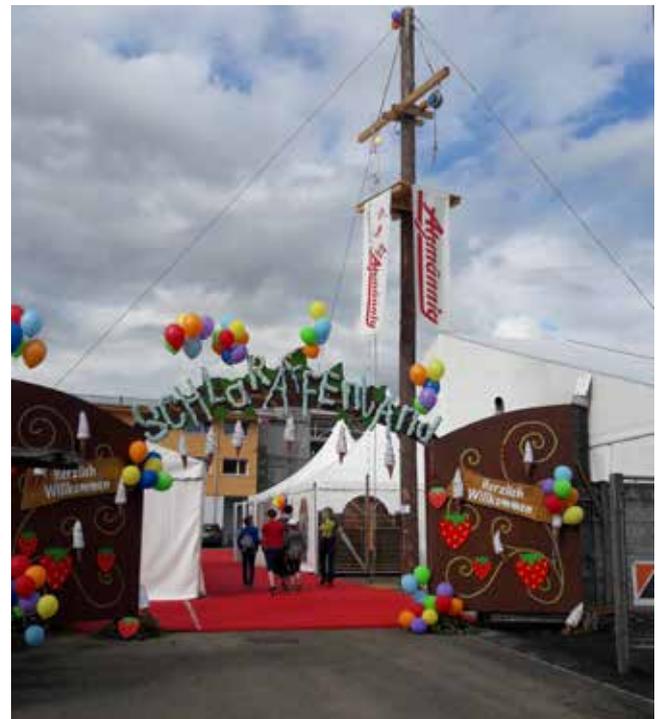
**Die Gartenliebhaber**

Garten Holenstein AG Dionysstrasse 37 8645 Rapperswil-Jona  
[info@gartenholenstein.ch](mailto:info@gartenholenstein.ch) 055 224 24 70 [www.gartenholenstein.ch](http://www.gartenholenstein.ch)



# Danke für ein gelungenes Fest!

Der Verein Goldingertal Eschenbach dankt allen Vermarktern, Vereinen, Helfern und den vielen Besuchern. Es war ein tolles Fest, das nur durch die tatkräftige Unterstützung aller Beteiligten zu einem solchen Erfolg werden konnte. In diesem Sinne nochmals ein herzliches Dankeschön und ein paar Impressionen vom Fest.





Eschenbach im Bild: Gewitter über Eschenbach, 30.05.2017 (Bild aufgenommen von Christoph Diethelm)

# mieten oder kaufen?

Lebt es sich für Sie besser zur Miete oder lohnt es sich, über Eigentums-erwerb nachzudenken? Welche Vorteile bieten die zwei Varianten und welche Verpflichtungen gehen mit den unterschiedlichen Wohnmodellen einher? Fragen, die so individuell zu beantworten sind wie die Wünsche, die Sie persönlich an Ihren Wohn(t)raum haben.



So individuell wie Ihre Wünsche – Ihr Wohn(t)raum.

Die Vorstellung, in den eigenen vier Wänden zu wohnen, ist so traumhaft wie entscheidungsträchtig: Wo und wie finden wir eine geeignete Immobilie oder ein passendes Grundstück? Besteht Renovationsbedarf vor dem Einzug oder wer plant und baut unser neues Zuhause? Wie sichern wir die Finanzierung? Als Mieterin oder Mieter liegen solche Fragen fern. Verwaltung und/oder Eigentümerschaft sind die Ansprechpartner während eines Mietverhältnisses und zuständig für den Unterhalt der Immobilie. Ein Mietverhältnis verpflichtet einzig, die vereinbarten Leistungen zu entrichten, ist fast jederzeit kündbar und beinhaltet keine grossen Risiken.

## Der Weg zum individuellen Wohn(t)raum

Anders sieht es aus beim Erwerb von Wohneigentum. Eine grosse und zeitintensive Entscheidung, die gut durchdacht sein soll. Auf dem Weg zum Eigenheim begleiten wir Sie gerne und zwar vor, während und nach der Finanzierungsphase. Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner beim grundlegenden Entscheid, ob

mieten oder kaufen für Sie am besten ist. Falls Wohneigentum in Frage kommt, ist es sinnvoll zu eruieren, ob eine Wohnung oder ein Haus gebaut oder erworben werden soll. Als Faustregel gilt, dass mindestens 20% der Anlagekosten als Eigenmittel eingebracht werden sollen. Ihr Einkommen muss ausreichen, um die anfallenden Zinsen, die kontinuierliche Amortisation des Fremdkapitals sowie die Unterhaltskosten langfristig zu decken.

## Ihr Partner für glückliches Wohnen

Dank unserer langjährigen Erfahrung und der Vernetzung im Markt empfehlen wir Ihnen einen Generalunternehmer oder einen Architekten und sind behilflich auf der Suche nach passenden Wohnangeboten. Damit Ihr Wohn(t)raum Ihnen auch in späteren Jahren Freude bereitet, beinhaltet unsere ganzheitliche Betrachtungsweise auch eine Vorsorgeanalyse. Zudem zeigen wir Ihnen auf, welche steuerlichen Auswirkungen mit dem Erwerb von Wohneigentum verbunden sind – so sparen Sie Zeit, Geld und Energie!

## Persönlich



**René Schmidli**  
Berater Privatkunden, Eschenbach

«Persönlich bin ich überzeugter Mieter, da dieses flexible Wohnmodell zu mir passt. Ich lebe schon seit langem in Einsiedeln, bin aber innerhalb des Bezirks schon mehrmals umgezogen. Den Vorteil beim Mieten sehe ich darin, dass der Wohnort in- nert nützlicher Frist einer neuen Lebenssituation angepasst werden kann. Eigentum hingegen bringt eine Konstanz mit sich, ist verbindlicher und mit dem Einsatz von finanziellen Mitteln verbunden. Für beide Varianten «mieten oder kaufen» besteht zurzeit an umworbenen Plätzen ein Bewerberkampf, der die Preise steigen lässt. Über lange Sicht gleicht sich der finanzielle Aufwand aus. Deshalb ist die alles entscheidende Frage: Welche Wohnform passt besser zu mir, zu uns, zu unserer aktuellen Lebenssituation? Diese Frage ist nicht immer einfach zu beantworten. Ein Gespräch mit Ihrem Kundenberater der St.Galler Kantonalbank unterstützt Sie bei Ihrer Entscheidung.»

JOLANDA STEINER  
ANDREAS SOMMER  
MINITHEATER HANNIBAL  
MANUELA BAUMANN  
JÜRIG STEIGMEIER  
MARTIN NIEDERMANN  
MAYA SILFVERBERG

# klapperlapapp

DAS MÄRCHEN- UND GESCHICHTENFESTIVAL  
ATZMÄNNIG 10./11. JUNI 2017

Schützenverein Eschenbach  
Aymännig  
Göschler-Christine  
www.klapperlapapp.ch

## Atzmännig-Markt Sa/So 10./11. Juni

Produkte aus Goldingertal Eschenbach  
Talstation Atzmännig, bei guter Witterung

GOLDINGERTAL  
ESCHENBACH  
www.goldingertal.ch

# Festbeiz in Bürg

Sonntag, 11. Juni 2017  
(NEU beim Feuerwehrdepot Bürg)  
Stimmungsnest  
Ironman 70.3. Rapperswil-Jona  
Chum verbi und tues mit üs gnüsse und fäne!  
Wir freuen uns auf viele Besucher

SKICLUB  
GOLDINGEN

## KINDERFLOHMARKT

MITTWOCH 14.06.2017  
13:30 UHR – 16:00 UHR  
VOR DEM SCHULHAUS KIRCHACKER ESCHENBACH

Wer möchte Sachen verkaufen oder tauschen? Ihr könnt eure gut erhaltenen Spielsachen zum Verkauf anbieten oder sie gegen etwas Anderes eintauschen... Es dürfen keine Lebensmittel verkauft werden.

FAMILIENTREFF

# STÄNDLI rüeterswil

MITTWOCH  
21. JUNI 2017  
20.00 UHR

RESTAURANT KAPELLE RÜETERSWIL  
VERSCHIEBEDATUM FREITAG 23. JUNI 2017

ST. GALLENKAPPEL  
MUSIKGESSELLSCHAFT  
MUSIKVEREIN  
ERNETSCHWIL

## Kanu-Rundtour

Wir fahren mit 2-er Kajaks und Kanadiern eine Rundtour ab Hafen-Inseli-Buechberg retour zum Hafen. Danach lassen wir den schönen Abend im Rest. Pier in Schmerikon ausklingen.

Leitung: Kuster Sport, Schmerikon  
Datum: Donnerstag, 22. Juni 2017  
Zeit: 18.15 Uhr bis ca. 22.30 Uhr  
Treffpunkt: 17.45 Uhr – Kiga-Parkplatz  
Kursort: Mietstation Hafen Schmerikon  
Kosten/Mitbringen → siehe Jahresprogramm

Anmeldung/  
Auskunft: bis DO, 15.06.2017, bei  
Nadja Arnold, 079 666 35 03  
oder 055 284 20 55



## Ständli Hintergoldingen

**Freitag, 23. Juni 2017, 20.00 Uhr**  
Bäsebeiz (Altes Magazin)

Nach dem Ständli unterhält euch die Blaskapelle Turicum im böhmisch-märischen Stil.

Dieser Anlass findet bei jeder Witterung statt.  
Für Ihr leibliches Wohl sorgt eine  
Festwirtschaft und eine Bar.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Musikverein Goldingen



### Wallfahrt der Seelsorgeeinheit Eschenbach nach Einsiedeln Samstag 01. Juli / Sonntag 02. Juli 2017

<b>Fusswallfahrt</b>	ab 22.00 Uhr Kirchplatz Walde um 00.30 Uhr Andacht, Eschenbach Pfarrkirche
<b>Carwallfahrt</b>	ab 06.30 Uhr Ermenswil ab 07.20 Uhr Eschenbach
<b>Pilgertagesdienst</b>	um 09.00 Uhr im Oratorium des Klosters
<b>Unkostenbeitrag</b>	18 Franken pro Person

Ein Flyer mit dem Anmeldetalon und näheren Informationen (Zusteigeorte) liegt in den Kirchen auf.  
Für die Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich bis am Montag, 12. Juni an das Pfarreisekretariat Eschenbach, Kirchweg 4, 8733 Eschenbach, Tel.: 055 282 37 08, pfarramt.eschenbach@se-eschenbach.ch

## Buchtipps

von Sandra Balmer



### TANZTEE Das neue geheime Tagebuch des Hendrik Groen, 85 Jahre

Nach dem grossen Erfolg von «Eierlikörtage» folgt mit «Tanztee» nun der zweite Streich des lebenswürdigsten und humorvollsten Rentners der westlichen Hemisphäre: Der Alt-aber-nicht-tot-Club von Hendrik Groen und seinen Freunden ist zwar noch ein bisschen älter geworden,

aber auch im neuen Jahr sind sie voller Energie und gewillt, sich die Zeit im Altersheim Amsterdam-Nord so angenehm wie möglich zu machen. Hendrik nimmt den Rentneralltag zwischen Arztbesuchen und Bingoabenden aufs Korn, beschwört die Kraft der Liebe und Freundschaft und findet immer wieder die passenden Worte für unsere verrückte und manchmal schreckliche Welt, der ein bisschen mehr Altersweisheit, Humor und Selbstronie sehr gut tun würde.

Kommen Sie in unserer Bibliothek vorbei und leihen Sie sich dieses Buch aus! Sie finden bei uns über 9'000 Medien und viele weitere auch digital unter [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch).

**Gemeindebibliothek Eschenbach**  
Rapperswilerstr. 12, Eschenbach  
Montag 18–20 Uhr | Mittwoch  
14–17 Uhr | Samstag, 9–12 Uhr  
(während den Schulferien jeweils samstags geöffnet)



## Die Brut- & Setzzeit hat begonnen

Bitte nehmt eure Hunde an  
die Leine im Wald und auf der  
Wiese und übernehmt  
Verantwortung für die Natur  
und das Wild.

Die Jagdgesellschaften

## 9. Juni bis 7. Juli 2017

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
09.06.	18:00	Firabig Lounge	Evang. Generationenhaus, E'bach	Evang. Kirchgemeinde Uznach u.U.
09.06.	20:00	Ständli MV E'bach, MG SGK, MV Goldingen & Bläserklasse	Kirchacker, Eschenbach	MV E'bach, MG SGK, MV Goldingen & Bläserklasse
09.06.	20:15	Hauptversammlung	Restaurant Atzmännig Lodge	SC Goldingen
10.06.		Kleidersammlung	ganzes Gemeindegebiet	Samariterverein Eschenbach
10.06.	10:00	Tag der offenen Baustelle	Twirrenstrasse 17a/b und 19a/b	Baugenossenschaft Custor
10.06.	10:00	Klapperlapapp	Freizeitpark Atzmännig	Sportbahnen Atzmännig AG
10.06.	10:30	Atzmännig-Markt	Atzmännig Talstation, Goldingen	Verein Goldingertal Eschenbach
11.06.		Ironman-Festbeiz	ehemals Restaurant Rose, Bürg	SC Goldingen
11.06.	10:00	Klapperlapapp	Freizeitpark Atzmännig	Sportbahnen Atzmännig AG
11.06.	10:30	Atzmännig-Markt	Atzmännig Talstation	Verein Goldingertal Eschenbach
13.06.		Jahresausflug der FG	Stewo in Wolhusen und Luzern	FG Eschenbach
13.06.	14:30	Muki-Treffen	Mehrzweckraum Schulhaus Dorf	Muki-Frauen Goldingen
14.06.	13:30	Kinderflohmarkt	Schulhaus Kirchacker, Eschenbach	Familientreff
14.06.	20:00	Hafenkonzert Rapperswil	Fischmarktplatz, Rapperswil	Musig Chappelle
15./22.06.	15:00	Krabbel- und Spielnachmittag	Altes Gemeindehaus, Eschenbach	Spielgruppe MIX MAX
16.06.	18:15	Konzert Blockflötenklasse E. Erni	Spiegelsaal Schulhaus Dorf, E'bach	Musikschule Eschenbach
21.06.	09:00	Sommerzeit-Frauenzeit -Vortrag	Begegnungszentrum, Uznach	FG Eschenbach
21.06.	20:00	Ständli Musig Chappelle & MV Ernetschwil	Rest. Kapelle, Rüeterswil	Musig Chappelle
22.06.		Kanu-Rundtour	Mietstation im Hafen, Schmerikon	FG Goldingen
22.06.	18:30	2. Obligatorische Bundesübung	Schützenhaus Cholloch	SV Walde-St. Gallenkappel
23.06.	18:30	Konzert mit der Querflötenklasse von Max Oberholzer	Aula Schulhaus Kirchacker, Eschenbach	Musikschule Eschenbach
23.06.	20:00	Verschiebungsdatum: Ständli Musig Chappelle & MV Ernetschwil	Rest. Kapelle, Rüeterswil	Musig Chappelle
23.-25.6.		Grümpi	Eschwiies, Rapperswilerstrasse	FC Eschenbach
25.06.		Velotour	an der frischen Luft, Uznach	SC Goldingen
26.06.	19:15	Konzert Akkordeonklasse & Akkordeon-Ensemble Eliane Segmüller	Werkdienstgebäude Eschenbach	Musikschule Eschenbach
26.06.	20:00	Monatsübung	Talstation Atzmännig AG	Samariterverein Eschenbach
29.06.	19:30	Konzert mit der Klarinetten- und Saxofonklasse von Jürg Fehr	Aula Schulhaus St.Gallenkappel	Musikschule Eschenbach
29.6./6.7.	15:00	Krabbel- und Spielnachmittag	Altes Gemeindehaus, Eschenbach	Spielgruppe MIX MAX
30.06.	19:30	Firobigmusig Jodelclub, Männerchor, Musig & Bläserklasse	Rest. Krone, St. Gallenkappel	Musig Chappelle
01.07.	10:00	Konzert Gitarrenklassen Jürg Götz und Peter Leuzinger	Spiegelsaal Schulhaus Dorf, E'bach	Musikschule Eschenbach
01.07.	13:40	Exkursion: durch den Usseren Wald	Treffpunkt: PP Vita Parcour Jona	Ornithologischer Verein E'bach
04.07.	12:00	Senioren-Mittagstisch	Gasthaus zum Rössli, Goldingen	Pro Senectute
04.07.	14:30	Muki-Treffen	Mehrzweckraum Schulhaus Dorf	Muki-Frauen Goldingen
05.07.		Sportplausch	Draussen, Region Goldingen	FG Goldingen
05.07.	20:00	Ständli Musig Chappelle & Schlagwerkensemble	Überbauung Oktagon / Berg	Musig Chappelle
07.07.	12:00	Senioren-Mittagstisch	Altersheim Berg, 055 284 69 69	Pro Senectute, SGK, Rüterswil, Wäldle
07.07.	19:30	Neuhüsler Jakobi Fest	Kapelle/Ochsen Neuhaus	Männerchor Bürg-Neuhaus
07.07.	20:00	Verschiebungsdatum: Ständli Musig Chappelle & Schlagwerkensemble	Überbauung Oktagon / Berg	Musig Chappelle
07.-08.07.	20:00	Poo-Äpler-Chilbi	Festzelt Poo-Alp	Fassdaubenclub Poo-Alp